квітень 2007
April 2007

ПРОМІНЬ

Promin

СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ

ПРОМІНЬ
РІК XXXXVII КВІТЕНЬ Ч.4
видає
СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ

Виходить раз у місяць
Головний Редактор - Орися Сушко
Редактор - Оксана Сушко
Редакційна Колегія
Зеновія Саковська
Соня Бейзик
Галя Липка
Референтки Променя
Галя Щербльок
Івана Дженис
Річна передплата в Канаді - $25.00
Передплата до інших країн -US$30.00
Одне число - $3.00 (Включає 'GST')
Редакція застерігає собі право скорочувати та поправляти надіслані матеріяли

PROMIN
Box 57268
Jackson Station
Hamilton, Ontario, Canada
L8P 4X1
Fax: 905-524-5362
e-mail -promin@sympatico.ca

PROMIN
published monthly by
UKRAINIAN WOMEN'S
ASSOCIATION OF CANADA
VOL XXXXVII APRIL No.4

Editor-in-Chief - Orysia Sushko
Telephone 905-572-9626
Editor - Oksana Sushko
Editorial Committee:
Zenovia Sakowsky
Sonja Bejzyk
Halia Lypka
Promin Conveners -
Helen Scherbluk
Joana Janis
Administrator - Oksana Sushko
Telephone 905-572-9626
Subscription in Canada - $25.00
Other Countries - US $30.00
Single copy - $3.00
(GST is included)
The editors reserve the right to edit submitted materials
Publication Mail Registration No. 09580
International Standard Serial number
ISSN 038021-40
Agreement No. 40011733

Формат - Оксана Сушко
Layout - Oksana Sushko

Зміст Contents

Привітання ..... 1 ..... Greetings

Духовість ..... 10 ..... Spirituality

Жіночі Постаті ..... 12 ..... Women of Influence

Нашим Найменшим ..... 14 ..... For our Children

Громадська Хроніка ..... 18 ..... Community Events

Квіти Незабутнім ..... 29 ..... In Memoriam

We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP) toward our mailing costs, PAP Registration No. 09580
(logo from http:/www.canadianheritage.gc.ca/logos)
Canada

"Front cover - Pysanky
from the collection of
Dobr. Larysa
Makarenko"

Союзу Українок Канади
Ukrainian Women's Association of Canada
National Office
11024-82 Avenue
Edmonton, Alberta, Canada T6G 0T2
Telephone: 780-467-2578 Fax: 780-467-1412
bosakows@telusplanet.net

РЕДАКТОРИ ЖУРНАЛУ ПРОМІНЬ ІЗ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

сердечно вітають

Достойну Зеновію Саковську, крайову голову СУК та центральну управу, дост. голову СУС і голів складових організацій, голову дирекції Українського Музею Канади СУК з його філіями, дирекції Інститутів та Колегії Св. Андрея, провінційні управи та все наше членство

Високопреосвященного Івана, Архиєпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади,
Високопреосвященного Архиєпископа Юрія, Єпископа Торонта і Східної Єпархії,
ієрея Богдана Гладьо - голову Президії Консисторії,
Світлу Консисторію, все духовенство УПЦК та шановних добродійок.

Редакційну Колегію Променя - Зеновію Саковську, Соню Бейзик і Галю Липку, Крайові Референтки - Галю Щерблюк і Іванну Дженис, Провінційних і Льокальних Референток, та всіх дорогих читачів, передплатників, жертводавців, дописувачів та всіх тих що підтримують журнал морально і матеріяльно.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

At this joyous time of the resurrection of our Lord Jesus Christ

THE EDITORS OF PROMIN

extend best wishes to

Zenovia Sakowsky, National President of the Ukrainian Women's Association of Canada
Sonja Bejzyk, National President of the Ukrainian Self-Reliance League of Canada
Dr. Anthony Haras, National President of the Ukrainian Self-Reliance Association
Julie Strychowsky, National President of CYMK - Ukrainian Orthodox Youth
Jennie Ortynsky - Chair, Board of Directors, The Ukrainian Museum of Canada and its Branches
Directors of the Institutes and St. Andrew's College
National and Provincial Executives, Local Branches and all members

John, Metropolitan of Canada, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada,
Archbishop Yurij, Bishop of Toronto and the Eastern Diocese
Rev. Bohdan Hladio - Chair of the Presidium of the UOCC,
Consistory Board Members, all clergy and their families

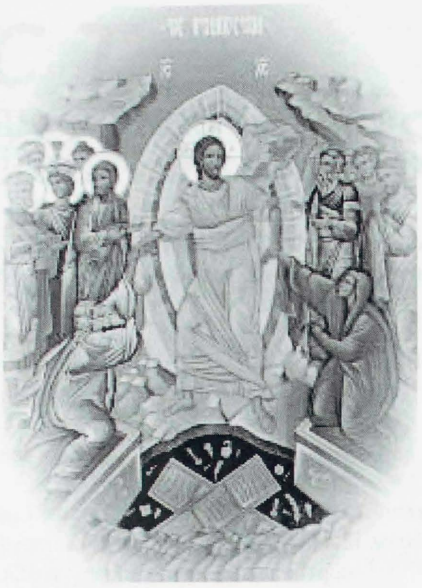
Our Editorial Board - Zenovia Sakowsky, Sonja Bejzyk, Halia Lypka, National Promin Conveners - Halia Scherbluk and Joana Janis, Provincial and Local Promin Conveners, all of our subscribers, supporters and contributors

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

Permanent Council of Ukrainian Orthodox Bishops Beyond The Borders Of Ukraine

Paschal Encyclical 2007

To the venerable clergy, monastics and all devout children of our Holy Church, entrusted to our care and to our Brothers and Sisters in Ukraine



CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

Let the heavens be glad, and let the earth rejoice, and let the whole world, both visible and invisible, keep festival: For Christ is risen, our eternal joy. (Canon of Pascha)

Dearly beloved in Christ!

Today, on this joyous and saving Day of Christ's Resurrection the entire world is rejoicing, beaming with the Divine Light. The world of Angels and the Heavenly Church "triumphant" are glorifying the Risen Lord and we - the children of the earthly Church "militant" are called upon to join them. We greet you all, our Brothers and Sisters, on this occasion of the Holy Pascha and proclaim to you "CHRIST IS RISEN!"

No other greeting can bring such radiant joy to a believer's heart than these victorious words. They remind us of the fact that death has been conquered, that the graves holding our departed loved ones are only temporary and that the time will come when the dead will rise to live a new and eternal life.

This Paschal greeting also tells us that in the earthly life of mankind, any victory of falsehood and evil is only temporary and that in the eternal life goodness, truth and love will forever prevail.

Holy Pascha is for all of us the Feast of Feasts, and the Exultation of Exultations. We perceive this jubilation in our Paschal Services. During this hallowed night God's special grace can be felt in our churches and our heartfelt prayer lifts closer to our Savior. The clouds of incense fill the temple, as if they were the wings of angels carrying that prayer directly to God's throne. The joyous greeting of the clergy "Christ is Risen" is answered by the multitude of faithful with a thundering "Indeed, He is Risen!" The light of thousands of candles and the brilliantly white robes of the clergy remind us of the Divine world into which Christ our Savior is risen from the dead. Through His resurrection, our Lord opened the way of resurrection to a new life for each of us as well and He gave us back the right to be God's children.

We greet you all on the occasion of this glorious Holy Day. Saint John the Theologian writes that the first words Christ the Savior said to his disciples after His Resurrection were "Peace be with you" (John 20:19). These words are of utmost importance to us, because today's world is in dire need of peace. Saint John the Chrysostom says: "If we lose peace, we will become enemies to those who heard Christ say: 'Peace be with you'". Let us therefore preserve this peace and prayerfully beseech the Risen Christ to make it reign in our communities, in our families, and most importantly, in each of our souls.

During these joyful days, when the entire creation is rejoicing, let us thank the Lord in our prayers for having allowed us to witness these Holy Days and to participate in the Paschal services. Let us preserve this Paschal joy throughout the entire year. Let us unite spiritually, let us embrace one another, in order that the benevolent Lord may see love and unity among us and allow us to "glorify His sublime resurrection for ever and ever."

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

+ Constantine – *Metropolitan*
Ukrainian Orthodox Church of the USA and Diaspora
+ John – *Metropolitan*
Ukrainian Orthodox Church of Canada
+ Antony – *Archbishop*
Ukrainian Orthodox Church of the USA
+ Vsevolod – *Archbishop*
Ukrainian Orthodox Church of the USA
+ Ioan – *Archbishop*
Ukrainian Orthodox Church in Diaspora – Australia and New Zealand
+ Yurij – *Archbishop*
Ukrainian Orthodox Church of Canada
+ Jeremiah – *Bishop*
Ukrainian Orthodox Eparchy of South America (UOC of USA)
+ Andriy – *Bishop*
Ukrainian Orthodox Church in Diaspora – Great Britain and Western Europe

ПАСХАЛЬНЕ ПОСЛАННЯ ПОСТІЙНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ ПРАВОСЛАВНИХ ЄПИСКОПІВ ПОЗА МЕЖАМИ УКРАЇНИ

Всечесному духовенству, преподобному чернецтву, всім побожним дітям нашої Святої Церкви, дорученим нашій архипастирській опіці, та братам і сестрам в Україні.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Небеса нехай достойно веселяться
Земля нехай радується, нехай
Святкує світ видимий і невидимий:
Христос бо воскрес, радість вічна. (Канон Пасхи)

Улюблені в Господі!

Сьогодні великий, радісний і спасительний день Воскресіння Христового, нині радіє вся вселенна, осяяна Божественним світлом; сьогодні Ангельський світ і Церква Небесна славлять Воскреслого Господа і призивають всіх нас дітей Земної-видимої Церкви приєднатися до Небесної. З особливим почуттям духовної радості вітаємо всіх Вас братів і сестер наших з празником Святої Пасхи, цим невмирущим привітанням "ХРИСТОС ВОСКРЕС!"

Ніяке інше привітання не може викликати таку велику радість у віруючому серці, як ці два побідоносні слова. Вони нагадують нам про те, що смерть переможена, що могили лиш тимчасово забирають від нас наших рідних і близьких, і що наступить час, коли всі померлі встануть і будуть жити новим життям, якому не буде кінця.

Це привітання говорить нам і про те, що в земному житті людини неправда і злоба може перемагати тільки тимчасово, а в житті вічному торжествуватиме лише добро, правда і любов.

Пасха Христова являється для всіх нас Святом із Свят і Торжеством із Торжеств, і цю радість ми відчуваємо в наших Пасхальних Богослуженнях. В цю святу, Світосяйну ніч в Православних храмах відчувається особлива благодать Божа, яка немов підносить всіх нас через сердечну молитву на Небо, ближче до нашого Спасителя. Кадильний дим немов ангельські крила наповнюють храм. На радісне привітання священнослужителів "Христос Воскрес!" – віруючий народ громовим голосом відповідає :"Воістину Воскрес!" Тисячі палаючих свічок, світлі ризи духовенства нагадують нам цей Божественний світ, з яким Воскрес із Гробу Христос Спаситель. Але Він не тільки Сам воскрес, але і нас із Собою воскресив до Нового Життя і повернув нам право синівства Божого.

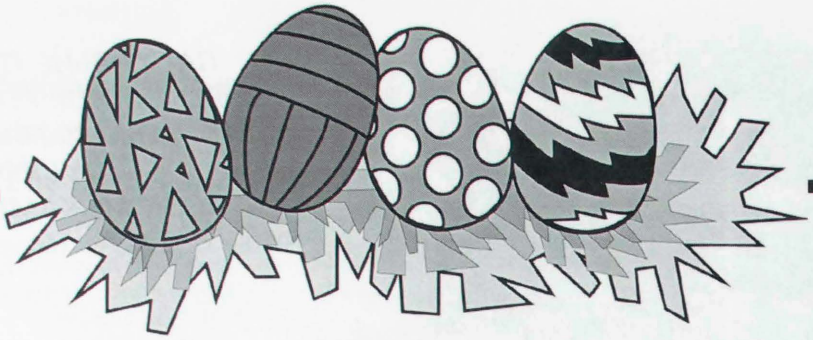
Всіх Вас щиро вітаємо з цим радісним і світоносним святом. Святий євангелист Іван Богослов пише, що першими словами Христа-Спасителя своїм учням після воскресіння з мертвих були "МИР ВАМ!"(Ів.20:19). І ми повинні прийняти їх сьогодні з особливим почуттям, бо саме миру і спокою потребує нинішній світ. Святий Іван Золотоустий каже:"Коли ми згубимо мир – то будемо ворогами тим, котрі почули від Христа –"МИР ВАМ!". Тому стараймося зберігати цей мир і своїми молитвами просити Воскреслого Христа, щоб Він запанував у наших громадах, родинах, сім'ях і, найголовніше, в душі кожного з нас.

В ці радісні дні, коли радіє все творіння – у щирій молитві подякуймо Господеві за те, що сподобив нас дочекатися цьогорічних Великодніх Свят і бути учасниками Пасхальних Богослужень. Стараймося зберігати цю Пасхальну радість на протязі цілого року. Єднаймося духовно, один одного обіймімо, щоб милосердний Господь, бачучи любов і згоду між нами, дарував нам "Єдиними устами і єдиним серцем" славити Його Величне Воскресіння на віки вічні.

ВОІСТИНУ ХРИСТОС ВОСКРЕС!

+ КОНСТАНТИН
Митрополит Української Православної Церкви в США,
+ ІВАН
Митрополит Української Православної Церкви Канади,
+ АНТОНІЙ
Архиєпископ Української Православної Церкви в США,
+ ВСЕВОЛОД
Архиєпископ Української Православної Церкви в США,
+ ІОАН
Архиєпископ Української Православної Церкви в Діяспорі (на Австралію і Нову Зеландію),
+ ЮРІЙ
Архиєпископ Української Православної Церкви Канади,
+ ЄРЕМІЯ
Єпископ Української Православної Єпархії Південної Америки (УПЦерква в США),
+ АНДРІЙ
Єпископ Української Православної Церкви в Діяспорі (на Велику Британію і Західну Європу).

Пасха Христова 2007 р.Б.



У радісні дні

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

сердечно вітаємо

Високопреосвященного Івана, Архиєпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади,
Високопреосвященного Архиєпископа Юрія, Єпископа Торонто і Східньої Єпархії,
ієрея Богдана Гладьо - голову Президії Консисторії,
Всечесне Духовенство УПЦК, шановних добродійок та всіх вірних УПЦК
Все членство і прихильників - ТУС, СУК, СУМК-УПМ, Фундацію СУС,
Інститути: Св. Івана в Едмонтоні, Петра Могили в Саскатуні,
Св. Володимира в Торонто, Колегію Св, Андрея,
Український Музей Канади, СУК і філії Музею

Редакцію журналу Промінь, Українського Голосу і Вісника,
та увесь український народ в Україні та в розсіянні сущих!

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

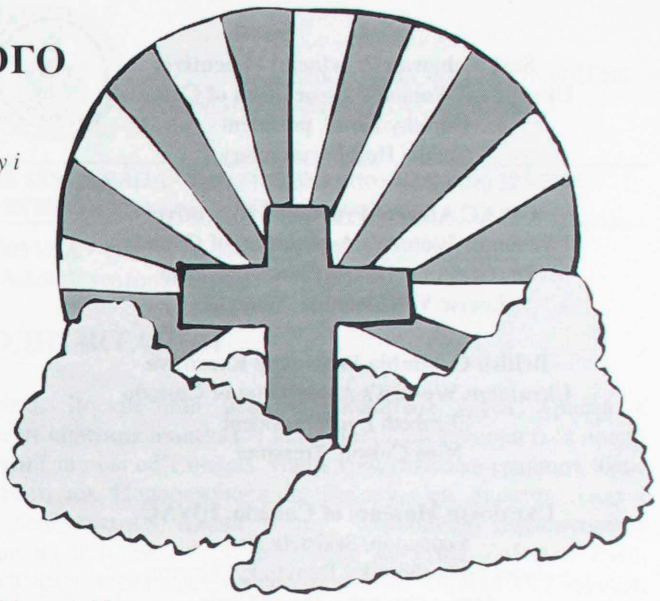
ЗА ЦЕНТРАЛЮ СОЮЗУ УКРАЇНЦІВ САМОСТІЙНИКІВ
Соня Бейзик, голова *добр. Юстина Лучак, секретар*

ЗА ЦЕНТРАЛЮ СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ
Зеновія Саковська, голова *Люба Федущак, кор. секретар*

ЗА ЦЕНТРАЛЮ ТОВАРИСТВА УКРАЇНЦІВ САМОСТІЙНИКІВ
Др. Антоній Гарас, голова *Др. Едвард Клапушак, секретар*

ЗА ЦЕНТРАЛЮ СОЮЗУ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ КАНАДИ, УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ МОЛОДІ
Юля Стриховська, голова *Меланії Манзатюк, директор комунікації*

ІЗ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО



щиро-сердечно вітаємо:

Високопреосвященного Івана, Архиєпископа Вінніпеґу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади
Високопреосвященного Архиєпископа Юрія, Єпископа Торонто і Східньої Єпархії,
ієрея Богдана Гладьо, голову Президії, Консисторії, Світлу Консисторію, Редакцію Вісника,
все Духовенство та всіх вірних УПЦК

Крайову голову Союзу Українок Канади, Зеновію Саковську
Крайову голову Союзу Українців Самостійників, Соню Бейзик
Крайового голову Товариства Українців Самостійників, Др-а Антона Гараса
Крайову голову СУМК - Української Православної Молоді, Юлю Стриховську,
Головного Редактора Променя Орисю Сушко, редактора Оксану Сушко
Редакційну Колегію, Референток, та всіх читачів журналу Промінь, Проводи Провінційних та Місцевих Управ складових організацій СУС
Дирекції Інститутів та Колегії Св. Андрея, Голову і Дирекцію Українського Музею Канади СУК та Редакцію Українського Голосу, Президію Світового Конґресу Українців та Конґресу Українців Канади ввесь український народ у Батьківщині та в діяспорі

Хай Всемогучий Господь наділить всіх нас силою, здорв'ям та одержимістю для дальшої праці у збереженні нашої організації СУС, нашої Української Православної Церкви в Канаді та у скріпленні Української Держави

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

бажають слідуючі:

SUPPORTERS

Східня Екзекутива Союз Українок Канади
Уляня Криворучко, голова
Наталія Бал, секретар
Катерина Шумська, касир

Провінційна Екзекутива Союзу Українок Канади на Манітобу
Олена Ґерриті, голова
добр. Ґеня Божик, кор. секретар

Saskatchewan Provincial Executive,
Ukrainian Women's Association of Canada
Dorothy Korol, president
Natalia Heshka, secretary

UWAC Alberta Provincial Executive
Ukrainian Women's Association of Canada
Dr. Geraldine Nakonechny - President
Louise Van Iderstine - Secretary

British Columbia Provincial Executive
Ukrainian Women's Association of Canada
Elizabeth Lyne, president
Nina Colson, Treasurer

Ukrainian Museum of Canada, UWAC
Saskatoon, Saskachewan
Janet Prebushewsky-Danyliuk, Director
Jennie Ortynsky, Board Chair

St. Andrew's College
Winnipeg, Manitoba
The Board of Directors, Administration,
Staff and Students

Союз Українок Канади
Відділ ім. Лесі Українки
Ст. Кетеренс, Онтаріо
Леся Метюс, голова
Михайліна Чарнецька, секретар

Союз Українок Канади
Відділ ім. Софії Русової
Етобіко, Онтаріо
Ярослава Балаюра, голова
Констанція Чорна, кор. секретар

Союз Українок Канади
Відділ ім. Лесі Українки
Гамільтон, Онтаріо
добр. Лариса Макаренко, голова
Ліна Смирнів, секретар

Ukrainian Women's Association of Canada,
Hanka Romanchych Branch
Saskatoon, Saskachewan
Sylvia Boychuk, President
Mary Humen, Secretary
Cheryl Fedusiak, Sorresponding Secretary

Союз Українок Канади
Відділ ім. Лесі Українки
Виндзор, Онтаріо
Стефанія Коростіль, голова
Оля Друль, кор. секретарка

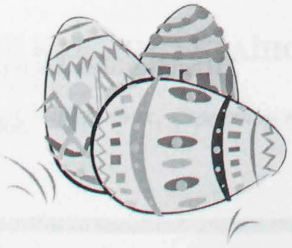
Ukrainian Women's Association of Canada
St. Andrew's Ladies Auxiliary
Edmonton, Alberta
Kathy Buchanan, President
Marion Ostapchuk, Promin Convener

DONORS

Союз Українок Канади
Відділ ім. Княгині Ольги
Вінніпеґ, Манітоба
Діана Бабинчук, голова
Марія Зайцева, секретар

Союз Українок Канади
Відділ ім. Доньки Українки
Роблин, Манітоба
Martha Panasiuk, President
Nellie Stolarchuk, Secretary

Ukrainian Women's Association of Canada
St. Olha Branch
Vernon, B. C.
Sophia Kniaz, President
Gail Chez, Secretary



СВІТОВИЙ КОНҐРЕС УКРАЇНЦІВ
CONGRÈS MONDIAL UKRAINIEN

UKRAINIAN WORLD CONGRESS
CONGRESO MUNDIAL UCRANIO

145 EVANS AVENUE, #207, TORONTO ON M8Z 5X8 CANADA • TEL. (416) 323-3020 • FAX (416) 323-3250
E-MAIL: congress@look.ca • INTERNET: ukrainianworldcongress.org

225 E. 11th STREET, NEW YORK NY 10003 USA • TEL. (212) 254-2260 • FAX (212) 979-1011
E-MAIL: Askold@verizon.net

ВЕЛИКОДНІ ВІТАННЯ

За українською християнською традицією, Воскресіння нашого Спасителя Ісуса Христа є найвагомішою подією Історії, яка духовно символізує спасіння людства. З його приходом починається новий період Історії, нові зміни, з'являються нові цивілізації та нові об'єднання. Наша християнська традиція бере початок з глибини віків і датується першим століттям. Подорожуючи по Дніпру, св. апостол Андрій Первозванний поставив на місці заснування майбутнього Києва Хрест, символічно присвятивши Воскреслому Христові прекрасну землю. Пізніше на цій землі було засновано могутню Київську Русь, серцем якої стали землі сучасної України. З того часу через посередництво святих Кирила та Мефодія, християнських правителів Аскольда та Діра, княгиню Ольгу, її внука та правнука, Великого князя Володимира та Ярослава Мудрого, ченців Печерського Монастиря та великих Митрополитів, провідників наших Церков та багатьох великомучеників, - український народ завжди дивився на Воскресіння як на дороговказ у своєму повсякденному житті. Напевно, більше ніж інші нації, українці зазнали на собі великопісного очищення, що призвело до власного Воскресіння, і дивляться на нього як на духовне піднесення, яке дало їм можливість пройти через важкі часи.

Як відомо, людське життя характеризується спадами та підйомами, одним з найяскравіших прикладів чому є Смерть на Хресті і Воскресіння. Воно служить нам пригадкою про те, що все наше життя, яким би воно не було, до певної міри має зв'язок з Волею Господа. Господь дозволив своєму єдиному Синові вмерти на Хресті, щоб потім піднестися з мертвих та врятувати людство від гріха. Ми відзначаємо цей рік нашими власними хрестами: початком відзначення 75-ої річниці найбільшої трагедії українського народу, Голодомору 1932-1933 років, та 60-річчям мерзотної Акції "Вісла", внаслідок яких спочатку близько семи мільйонів наших братів та сестер було заморено голодною смертю, а з невеликим проміжком у часі ще 150 тисяч жорстоко переслідуваних українців насильно переселено, частину з яких було інтерновано та вбито. Та все ж 24 серпня 1991 року ми пережили своє власне воскресіння – проголошення Незалежности України. Хоча воно не було таким незаплямованим, як Воскресіння нашого Спасителя, і не виправдало повністю наших сподівань, - воно все ж таки дало нам надію на краще майбутнє.

У переддень найбільшого свята - Великого Воскресіння Ісуса Христа - ми шлемо наші найсердечніші вітання українцям усього світу, ми вітаємо ієрархів та місцевих душпастирів наших Церков, політичних та громадських провідників, а також Президента України. Великдень – це час радощів та надії. Тож давайте скористаємося цією можливістю для перегляду наших дій, пробудження та перепосвяти. Пам'ятаючи та шануючи минуле, подбаймо ж про краще майбутнє, сформоване нами і благословенне рукою Воскреслого Господа.

Христос Воскрес! *Воістину воскрес!*

Торонто – Нью-Йорк 20 березня 2007 року

За Світовий Конґрес Українців

Аскольд Лозинський
Президент

Віктор Педенко
Генеральний Секретар

СВІТОВИЙ КОНҐРЕС УКРАЇНЦІВ
CONGRÈS MONDIAL UKRAINIEN

UKRAINIAN WORLD CONGRESS
CONGRESO MUNDIAL UCRANIO

145 EVANS AVENUE, #207, TORONTO ON M8Z 5X8 CANADA • TEL. (416) 323-3020 • FAX (416) 323-3250
E-MAIL: congress@look.ca • INTERNET: ukrainianworldcongress.org

225 E. 11th STREET, NEW YORK NY 10003 USA • TEL. (212) 254-2260 • FAX (212) 979-1011
E-MAIL: Askold@verizon.net

PASCAL GREETINGS

In our Ukrainian Christian tradition, the Resurrection of our Lord Jesus Christ is the most significant event in History. Spiritually, it symbolizes the salvation of Mankind. Temporally it begins a new period of History, new movements, new civilizations, new alliances. Our own Christian tradition dates back to the 1st century and the apostle St. Andrew the First who while traveling up the Dnipro river placed a Cross on the site of the future city of Kyiv, symbolically dedicating to the Resurrected Christ a land later founded as Kyivan Rus and now named Ukraine. From that moment on, through Sts. Cyril and Methodius, Christian rulers Askold and Dir, Princess Olha, her grandson and great-grandson, the Great Prince Volodymyr and the Wise Prince Yaroslav, the monks of the Cave Monastery and the great Metropolyty - leaders of our Churches and its many martyrs, the Ukrainian people have always looked to the Resurrection for guidance in their daily lives. Perhaps more so than any other nation, Ukrainians have experienced the Lenten catharses leading up to the Resurrection and have looked to the Resurrection as a spiritual uplifting enabling them to carry on through very difficult times.

Our lives as human beings are characterized by peaks and valleys. The Resurrection serves as reminder that all our experiences no matter how fashioned relate to the Will of God. Certainly, the greatest example of Mankind's nadir and pinnacle are the events leading up to the Resurrection. God allowed his only Son to die on a Cross so that He could rise from the dead and save mankind from sin. We commemorate this year our own crosses, the 60th anniversary of the brutal persecution of one hundred fifty thousand of our brothers and sisters, forcibly relocated, some interned, some killed during the nefarious "Akcija Wisla" and begin the commemoration of the 75th anniversary of our greatest tragedy - the murder by starvation of seven million of our brothers and sisters during the Great Famine 1932-33. And yet we experienced our own resurrection – the proclamation of our independence on August 24, 1991, clearly not as untainted as the Resurrection of Our Lord, but still more than we could have hoped for during those dark days of our nation's deepest trials and turbulences. Today, once again the Resurrection gives us hope for a still better future.

On this occasion we send heartfelt greetings to our people wherever they may reside, to the hierarchy and local shepherds of our Churches and our political and community leadership, in particular the President of Ukraine. Easter is a time of joy and hope. Let us take this opportunity to review, reenergize and rededicate. Mindful and respectful of the past, let us commit to a better future, one fashioned by us and blessed by the hand of the Resurrected Christ.

Christ Has Risen! *Indeed He Has Risen!*

Toronto-New York

March 20, 2007

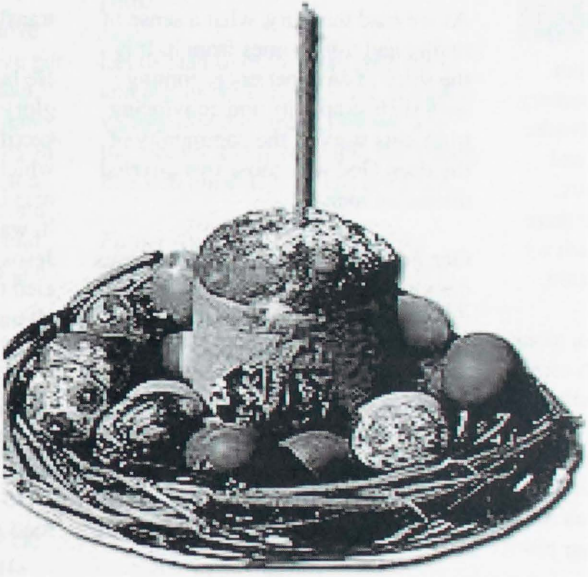
For the Ukrainian World Congress

Askold S. Lozynskyj
President

Victor Pedenko
Secretary General

Українська Канадська Фундація ім. Тараса Шевченка

202-952 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3P4
Tel: (204)944-9128 Fax: (204) 944-9135
Toll Free: 1-866-524-5314
Website: www.shevchenkofoundation.com



Щиро Вітає Усіх Жертводавців і Прихильників з Великодними Святами

Христос Воскрес!
Воїстину Воскрес!

Рада Директорів

Андрій Гладишевський Q.C.
Ярема Келебай
Софія Качор

Томас Бодей

Богдан Галькевич
Олег Ґерус
Борис Балан

Spirituality

Roads

There is a great fascination about roads. We can all call to our memory roads -- winding roads, white roads, roads that are full of romance and mystery, roads in Devon, Sussex, Essex or Plaistow. In the Bible there are many wonderful roads which we love to dwell on in our meditation.

There is the road to Bethlehem, along which our Lady and St. Joseph came. There is the Damascus road, where St. Paul had his vision. In St. Luke's Gospel there is the fascinating story of the walk along the road to Emmaus. In spirit we may journey along that road and learn some lessons from our pilgrimage.

It was probably not a quiet road. The pictures that we see of this mysterious pilgrimage along the road of the two men with that other One always represent it as a lonely road. But when we think of the day, it was the first day of the week, the day after the Sabbath, like our Monday after Sunday.

The road was probably crowded, and there is a great deal to comfort us in that thought. It is a lovely thing to think of our Lord's appearance to Mary Magdalene in the lonely dawn-lit garden and the precious colloquy alone with Him. But is it not also a lovely thing to think of Him drawing near to two puzzled men walking along a road with many others passing, Jesus in the crowded street, utterly, truly there with those two men?

As we read the story, what a sense of reality and truth comes from it. It is the story of an experience, coming with such simplicity and convincing truth, this story of the community of the risen God with those two puzzled distracted men.

Our first thought may be that of Jesus drawing near to the two men with their troubles. They did not expect Him. They were not going to the sepulchre to seek Him. They were going away, away from Jerusalem. It had become the place from which they wanted to escape. When He draws near to them, their reception of Him might almost be called sullen.

Let us lead lives thrilling with faith and joy, as we believe in the complete victory that our risen Lord has won, the victory that is our faith, the victory that will unite us with His risen life.

Scholars say that the word sad might well be translated sullen. They seem rather to resent His speaking to them. 'Have you been at this time in Jerusalem and do not know these things?' But He draws them out and they begin to tell Him their difficulties and problems, and then He says, 'Dear slow-witted people!' as one scholar translates it.

He leads them quietly to see wherein glory consists, glory of character, of sacrifice, of heroism, that splendour which in every nation people recognise in their great heroes. Just think of it, walking along the road talking to Jesus, telling Him exactly what puzzled them, with other people passing, all unconscious that Jesus was there.

So our first thought may be that it may have been in a crowded street that Jesus drew near to these men. As you go to business, as you go down any road anywhere, you may be having this colloque with the Lover of your soul, as these two disciples did long ago.

Secondly, we should speak to Him in entire simplicity, knowing that He entirely understands. He drew nigh with complete understanding to these two sad men going away from Jerusalem. We walk behind them and watch them. We see the sun sinking as they arrive at the inn at their journey's end. They look at one another, and they restrain Him as He makes as if He would pass on, and the three of them enter the room.

In a little while the door opens, and two come out, with a light in their faces, hurrying back along the road by which they had come, to meet the oth-

ers in that Upper Room which had become a meeting-place.

There they find other men saying 'The Lord is risen indeed, and hath appeared unto Simon.' They cry, 'He appeared to us. All the world seems different now. We do not want to flee from Jerusalem. Let us live together in faith in this Lord Who is risen and living.' The unity of those disciples was a unity of faith in the risen Lord.

What a wonderful thing it is to love the same beauty! People who love gardens like to go to a garden together, and find unity in looking at flowers. Artists going to a studio find unity in looking at pictures together. What a unity there may be when a great and gallant character gathers men round him, and how loyalty to a leader can unite people!

Consider how the apostles were united in loyalty to the risen Lord. He appeared to them and vanished. It was quite clear that the days of the Incarnation were over.

He gave them the assurance that He was going to be with them, but He was going to be with them spiritually. He was going to be more than with them: He was going to be in them. They were to live sacramental lives, He in them, and they in Him.

Let us meditate on those thoughts. There is a Companion Who walks with us along the roads of life. He is One Who utterly understands our perplexities and problems. Let us seek, as He is One in all of us, to be one in Him.

Let us lead lives thrilling with faith and joy, as we believe in the complete victory that our risen Lord has won, the victory that is our faith, the victory that will unite us with His risen life.

Father Andrew. 'The Light of the World', London (1957). Originally written for the Associates of the Society of the Divine Compassion.

Lo, the winter is past, the rain is over and gone; the flowers appear again upon the earth;
the time of the singing of birds is come, and the voice of the turtle [dove] is heard in our land.
The fig tree putteth forth her green figs, and the vines with the tender grape give a good smell.
Arise, my love, my fair one, and come away.

The Song of Solomon

Жіночі Постаті
Women of Influence

Alice (Lesia) Chumer Honoured as Choir Conductor

On January 18, 2007, at the St. John's Cultural Centre, Lesia Chumer (nee Humeny) was honoured for her 30 years of conducting the St. John's cathedral choir. Lesia's early years were in Boyle Alberta where her parents, both former school teachers, relocated from Manitoba in 1934. Her parents loved music and imparted that love of music to their children. It was a common occurrence for the entire family to sing Ukrainian and English folksongs at home.

During the family's early years in Boyle, there were no regular Ukrainian Orthodox services and the family attended the Anglican Church. However, when arrangements were made for a Ukrainian visiting priest, the services were held at the Anglican Church, and the priest (Lesia remembers him to be Rev. M. Fyk) stayed at her parent's home.

Lesia's family moved to Edmonton in 1948 and became members of St. John's Ukrainian Orthodox Parish where her father and older sister, Diane, sang in the cathedral choir under the direction of Yurij Bilashevich.

At the young age of fourteen, Lesia was encouraged to join St. John's choir by the conductor at the time, Prof. Alexander Yewfymchuk - thereby joining her father in the choir (there was no youth or CYMK choir at that time). She continued singing in the choir throughout her high school years, and university years, where she convocated with a B. Ed. Degree (Music major, Biology minor) and started her teaching career at Paul Kane High School in St. Albert. Lesia and Nestor Chumer were married at St. John's and raised two children, daughter Sandra Dymianiw (John) and David Chumer who currently are part of our Cathedral family.

During her years at university, Lesia did not limit her choir experiences to St. John's alone, but was also a member of the University Mixed Chorus, accompanied the voice students of Prof. Domety Berezenetz, and was one of the youngest singers in the Edmonton Professional Opera Chorus. She also sang the solo compositions of the B. Mus. students at university, as well as solos, duets and trios in the Ukrainian community. Being a member of Merezhi Women's Ensemble for many years was a most enjoyable experience for Lesia, as is her participation in Dnipro choir (she was one of the first members of the Dnipro Choir when it became a mixed choir). Lesia still .sings with Dnipro and is one of its soloists; she also sings with the Perlyny Trio together with Olesia Talpash and Gloria Zaharia.

Lesia has taken professional voice training for many years, and attended numerous conductor workshops to enhance her singing and conducting skills. Her talents extend also into the Ukrainian community where she is employed at the Ukrainian Resources and Development Centre at Grant MacEwan College in Edmonton.

When Roman Soltykewich became the conductor of the St. John's Cathedral Choir, he quickly recognized Lesia's many talents as a mezzo-soprano and a soloist, and groomed her to become his assistant conductor, and eventually his successor. In November of 1976, when Roman Soltykewich passed away after suffering a major heart attack, Lesia took over as conductor of the Cathedral Choir. She began reorganizing the collection of music, and with the help of Alex Hayduk has devised a system of cataloguing the vast amount of sacred and liturgical music. She also introduced new music to provide something new and challenging to the choir members. She continues to look for new music whether by visiting other churches while on holiday trips, or by sitting at her computer and searching the internet.

Lesia Chumer with choir

Our Orthodox Church has accumulated a vast amount of sacred and liturgical music over the last thousand years, from the early Greek, the Bulgarian, and early Kievian chants to modern composers such as Lesia Dychko. Much of this music is the most beautiful in the world and we are truly fortunate to have people like Lesia Chumer who recognize this and are using their talents to foster, promote and preserve this rich heritage of Ukrainian choral music.

Eugene Topolnisky, Choir President, congratulated Lesia and expressed best wishes for continued success in her endeavours, and prayed that God would grant her good health, strength, much hope, and many years as conductor of the Cathedral Choir. Lesia was presented with a cloth tote bag with a treble clef appliqué from the choir. George Zaharia, Church Board President, offered Lesia congratulations and thanked her on behalf of the Board and the Parish. He presented her with a covered crystal candy dish etched with an ornate Orthodox cross and inscription honouring her 30 years as conductor, and an electronic harmonic tuner/metronome. Donna Kowalishin, Program Chair, presented Lesia with a beautiful bouquet of flowers on behalf of everyone present.

Photos by David Chumer
Text by Eugene Topolnisky/Lesia Chumer

Greetings from the Ukrainian Women's Association of Canada

Dear Lesia,

On behalf of the members of the Ukrainian Women's Association of Canada St. John's Cathedral Branch -

"Congratulations on your thirty years of dedicated service as conductor of our church choir."

Your musical talent, abilities and commitment as conductor have blessed our community and enhanced our worship with beautiful singing by an accomplished choir.

Your talent warmed our hearts and souls with over 2000 liturgies. That is outstanding service to God, His Church, and His people.

Your capable conducting has enriched every liturgy for all participants on any given Sunday.

We heartily thank you. God grant you many, many years!

Дорога Лесю,

Сердечно вітаємо тебе з нагоди 30 років невпинної праці з хором.

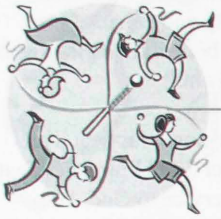
Господь Бог обдарував тебе музичним талантом і ти вживала цей талант на славу нашого Творця, тому твоя праця з хором увінчалася надзвичайним успіхом.

Всі Союзанки сердечно дякують тобі. Рівнож бажаємо тобі багато щастя та кріпкого здоров'я.

Нехай Господь Бог щастить, щоб ти ще диригувала хором многії, многії літа!

Це побажання від Союзанок!

Написала
Почесна Голова Відділу,
Іванна Дженис



For Our Children
Нашим Дітям

Дещо про пару

Із книжки "Оповідання для дітей", Софія Русова

Чи ви сиділи коли біля грубки і стежили, як закипає вода у чайнику? Чи ви помітили, як підскакує кришка на чайнику, коли вода закипає?

Колись, дуже давно, сидів хлопчик і стежив за чайником, в якому сильно кипіла вода. Пара виходила з носика чайника хмаринками, а кришка чайника підскакувала, і з-під країв виходила густа пара. Хлопчик дивувався, чому підскакувала кришка, і уважно до цього придивлявся. Нарешті він здогадався, що коли пара не може вийти з чайника, то вона штовхає кришку, щоб знайти з-під неї вихід.

Хлопчик задумався: яку ж силу має пара, що підіймає залізну кришку? А чи не могла б пара піднімати й інші, більші речі. Він зробив декілька спроб, і всі вони йому вдалися. Пізніше він зробив машину, яка могла піднімати і штовхати важкі речі.

Це й була перша парова машина. Спочатку вона не дуже добре працювала. Аж за деякий час на цей винахід звернув увагу один чоловік, що звався Джеймс Уатт (1). Він значно удосконалив ту машину, і став відомий, як винахідник універсальної парової машини.

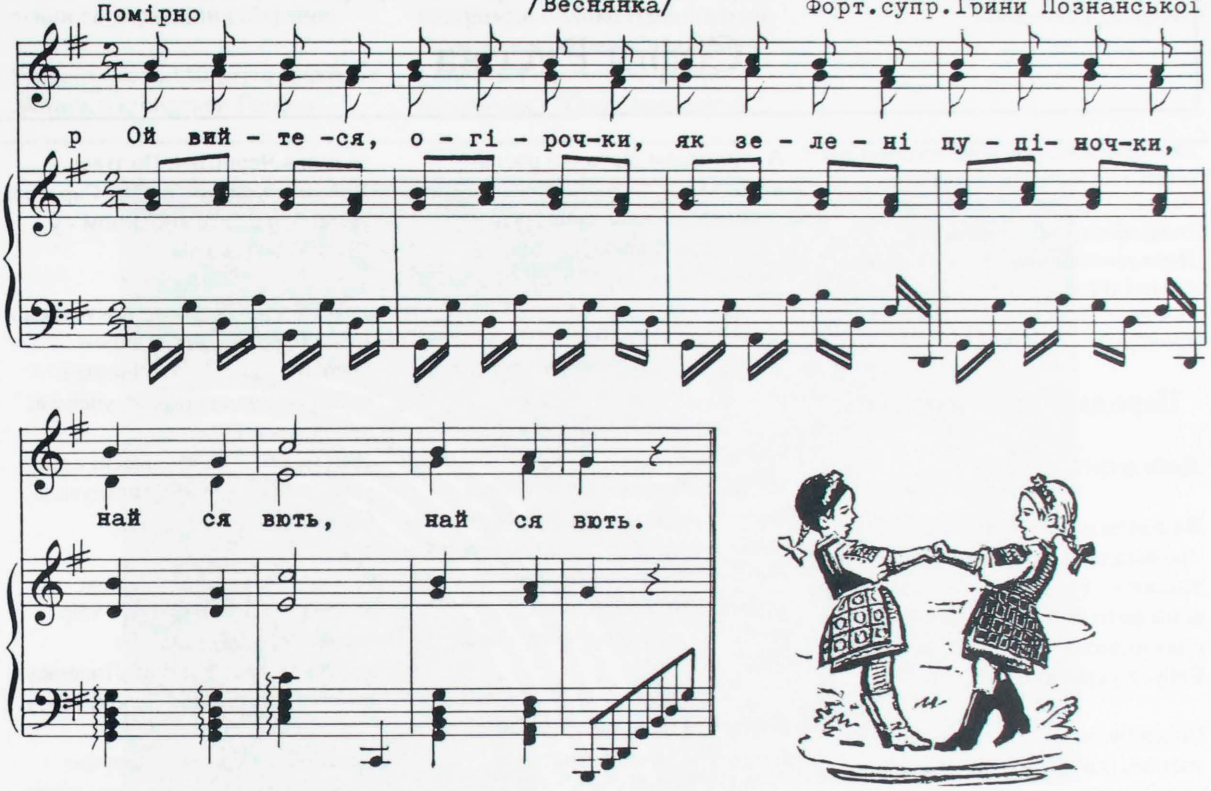
Чимало часу пройшло з тих пір. Багато різних винаходів додалось до парової машии: паротяги, пароплави, парові плуги, молитила. Де раніше вживали силу коня, вітру, водоспадів - тепер використовують парову машину.

А зробили її завдяки пильній увазі, з якою колись малий хлопчик придивлявся до кипіння води в чайнику. Цього хлопчика звали Роберт. Роверт Фультон (2). У 1807 році він збудував перший у світі пароплав.

(1) Джеймс Ватт - 19.1.1736 - 25.VIII.1819
(2) Роберт Фультон - 14.XI.1765 - 24.XII.1815

ОЙ ВИЙТЕСЯ, ОГІРОЧКИ
/Веснянка/

Народна мелодія
Форт.супр.Ірини Познанської



2. Огірочкі зелененькі,
Дівчатонька молоденькі,
Най ся вють, най ся вють.

3. Питалася мати дочки,
Чи садила огірочки,
Най ся вють, най ся вють.

4. Тоді будеш, мати, знати,
Як ся будуть розвивати,
Най ся вють, най ся вють.

Оповідання для дітей

Софія Русова

Повідомляємо про нове видання для дітей, видане в Києві в 2006 р. Укладач: провідний науковий співробітник Центрального Державного архіву вищих органів влади і управління України, член Президії "Жіночої Громади", Криворучко Катерина.

Передмова до книжки

Любі діти!

Ви взяли до рук книжку, прочитали ім'я автора та назву книжки. Розгорніть її. Перед вами фото автора. Так, це Вона - славнозвісна Софія Русова - Мати і Бабуся українських дітей.

Софія Русова - видатний педагог-учений, найславніша виховниця українських діточок, громадська діячка, письменниця, голова Української Жіночої Національної Ради. Це було давно, 150 років тому.

18 лютого (1 березня за новим стилем) 1856 року в невиличкому селі Олешня на чарівній Чернігівщині, в родинному маєтку народилась дівчинка - зіронька для своїх любих батьків.

Того дня в Україні народилося багато хлопчиків та дівчаток. Дівчинка-зіронька вирізнялася серед них, хіба що тим, що її Матуся Анна Жерве була французького роду, а тато - Федір Ліндфорс шведського. А дівчинка-зіронька стане однією з найкращих українок в історії нашого народу.

А тим часом дівчинка росла-виростала в атмосфері російської та європейської культури, розмовляла французькою та іншими мовами, якими згодом читала в оригіналі твори Руссо, Вольтера, Гете, Шіллера, Байрона, Діккенса, улюбленого Тургенєва.

А навколо чарувала зір українська природа, в чудовому саду милували очі троянди, левкої, чорнобривці, мальви. І поруч була нянька-українка, від якої дівчинка наслухалася пісень, казок та бойок і щиро полюбила український народ, його звичаї та обряди.

Потім був наш красень Київ, Фундуклеївська гімназія, яку Софійка закінчила в 15 років із золотою медаллю, і нестримне бажання працювати з дітьми.

Ось як сама Софія Русова згадувала про це бажання в своїй книжці "Мемуари": "Душа дітей, їхнє задоволення - ось що чарувало мене. Коли я оповідала і бачила їхні ясні очі, звернені до мене, блискучі від зацікавлення і задоволення, то і я відчувала це задоволення. Коли гралася з ними, то теж разом з ними переживала хвилювання тієї чи іншої гри."

Так народилася мрія про дитячий садок, який і організувала Софія зі своєю старшою сестрою Марією. Це був перший дитячий садок у Києві.

Згодом, де б Софія не перебувала, вона буде створювати дитячі садки: в Чернігові, Полтаві, Вінниці, Херсоні, Одесі, Саратові, Петербурзі, а за кордоном - у Подєбрадах, Празі.

У 1874 році Софія одружується в Петербурзі з Олександром Русовим - високоосвіченою і культурною людиною, ученим, чудовим співаком.
"Він перший відкрив мені красу української поезії", - згадувала Софія.

Єдиним, але найдорожчим весільним дарунком був твір славетного укаїнського композитора, Миколи Лисенка - рапсодія за пісню "Залоті ключі".

Українська громада доручає молодій парі надзвичайну місію - надрукувати за кордоном повне видання творів геніального поета Тараса Шевченка, куди б увійшли заборонені царською цензурою поезії. І Русови якнайкраще це зробили. У Празі вийшов повний "Кобзар" Тараса Шевченка, який вдалося перевезти через російський кордон.

Багато переслідувань зазнала родина Русових від царського уряду за свою щиру працю для українського народу. Софію Русову не раз заарештовували в різних містах України, незважаючи на те, що вона була вже матір'ю трьох дітей - Михайла, Люби та Юрія. В одній з тюрем Софія Русвоа писала оповідання для дітей.

Збереглися рукописи цих та інших оповідань, які знаходяться у фонді

Софії Русової в Центральному Державному архіві вищих органів влади та управління України.

І ось, на честь 150-річчя Видатної Жінки, з ініціативи Голови Міжнародної організації "Жіноча Громада" пані Марія Драч та за підтримки Голови Національнії Ради жінок України пані Ірини Голубєвої ви маєте чудовий подарунок - "Оповідання для дітей" Софії Русової.

Катерина Криворучко

57 З'ЇЗД СОЮЗ УКРАЇНЦІВ САМОСТІЙНИКІВ НА СХОДІ КАНАДИ

57-ий З'1зд СУС на Сході Канади відбувся в Гамілтоні 13-15 жовтня 2006 р. в Українському Православному Соборі св. Володимира. Присутніх було 65 делегатів, 6 гостей.

З'їзд проходив під кличем "Святкуймо" - 80 літній ювілей Союзу Українок Канади і 75-літній ювілей Союзу Української Молоді Канади. В суботу отець Василь Макаренко, настоятель Собору провів молитву. Дальше слідували привіти від голів організацій - дост. Соні Бейзик, голови СУС. Опісля Іван Юрійчук, голова громади св. Володимира відчитав привіт від сенатор Рейнел Андрейчук. Програма з'їзду була надзвичайно насиченою. Спільні сесії були присвячені дебатам на загально організаційні теми.

Діючі директори СУС Фундації, пан Атаманчук і пані Шпитковська спеціяльними грамотами вшанували трьох найбільш заслужених членів Фундації, котрі морально і фінансово підтримують її.

Також присутні мали змогу оглянути потрясаючий в своїй вимові фільм "Катастрофа Чорнобиля" а фармацист Орися Кравченко виголосила цікаву доповідь з пояснюючими прозірками на тему "Холестероль і ваше серце".

Головного доповідача др. Петра Кондру із Стоні Крік представила п. Анна Троян. Він є членом Консисторії, психіятр, дуже зангажований в наукові дослідження. Його тема "Позитивне провідництво перетворює негативність". Доповідь була дуже цікавою. Головна ідея доповідача: провідник народу, церкви, організції, установи, відділу .... повинен мати візію, що хоче робити, що хоче осягнути, повинен мати цікаві думки, пропозиції, також мати довіру своєї групи. Подумаймо чи ми маємю таких проідників, які цілі присвячують нашій організації.

Дальше проходили окремі сесії СУК, ТУС, СУМК.

СЕСІЯ СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ

Голова Східньої Екзекутиви СУК Анна Троян привітала делегатів і гостей, зокрема голову СУС Канади, дост. Соню Бейзик, голову Конгресу Українців Канади, дост. Орисю Сушко, почесну голову СФУЖО гостю Оксану Соколик. Провели молитву, вшанували померлих членок.

Ведуча відчитала присягу СУК. Голова СУК, Відділу ім. Лесі Українки в Гамільтоні, пані Уляна Криворучко привітала присутніх, побажала успішних нарад.

Сесію вела голова Східньої Екзекутиви Анна Троян, секретарювали Надя Стасів і Ярослава Балаюра. Добр. Катерина Сенцьо представила гостю-доповідачку Оксану Соколик, котра поділилиася з присутніми своїми враженнями з України. Оксана Соколик, почесня голова СФУЖО брала участь в річних нарадах цієї Всесвітньої Організації, а після їх закінчення в IV Всесвітньому Форумі Українців (УВКР). Присутні на Форумі були делегати і гості з 43 країн світу. Форум відкрили молитвою Патріарх Філарет - голова УПЦ

КП, єпископ УАПЦ і заступник кард. Любоpима Гузара. Багато сесій проходило в приміщеннях Могилянської Академії. Між іншими важливою темою була справа визнання Голодомору 1932-33 років геноцидом українського народу. Вже 10 парламентів світу визнали це, а Верховна Рада України і до сьогодні цього не зробила.

Вирбрано нового голову Всесвітнього Форуму Українців = поета, громадського діяча Дмитра Павличкого (після Михайла Гориня).

Ведуча Анна Троян гарно подякувала Оксані Соколик за дуже цікаву доповідь.

Після цього голови відділів СУК давали коротенькі звіти з перероблені праці своїх відділів. Присутні були голови і делегати відділів: Гамільтону - ім. Лесі Українки (Уляна Криворучко), Лондон - св. кн. Ольги (Валя Близнюк), Ошави - Барвінок (Оля Куць), Оттави - Лесі Українки (Ліза Малярек), Торонта - св. кн. Ольги (Євгенія Мельничук), Торонта - Софії Русової (Ярослава Балаюра), Віндзору - Лесі Українки (репрезентувала П. Шевчук), Монтреалу - Доньки України (Оля Нарепеха).

Наша праця в великій мірі така сама в кожному відділі. Головною ціллю її є помагати нашій церкві і зберігати нашу українську ідентичність, зберігти нашу мову, культуру, традицію. Влаштовуємо Спільне Свячене, Йорданську Вечерю, помагаємо Церкві і громаді у переведенні Церковних і загально громадських культурних і побутових подій. Також влаштовуємо концерти на пошану Тараса Шевченка, Лесі Українки....
Усі відділи допомагають своїй Церкві, надають підтримку молоді, зокрема СУМК, там де існує ця молодіжна організація. Також надають поміч потребуючим в Україні.

Кожний відділ також веде притаманну тільки йому працю. Треба згадати відділ у Віндзор. Вони при помочі других людей роблять і продають вареники. Річний прихід - пожертва на церкву буває і $100,000. Наш відділ - св. кн. Ольги провів велику і славну подію "Чай на княжому дворі".

Ведуча Анна Троян просила відділів представити делегаток і гостей своїх віддіів присутніх на З'їзді. Втоді ми довідались, що взагалі на Сході Канади є 355 членок. В цілій Канади діє 73 відділи і є 1973 членки. В Альберті - 769, Саскачевані - 471, Манітобі - 321, Британській Колумбії - 100.

Делегати СУК відділ св. кн. Ольги при Катедрі св. Володимира в Торонто. З ліва - добр. Катерина Сенцьо, Євгенія Мельничук, Анна Троян, Надя Стасів, Наталія Ємець і Анна Москалюк.

Звіти

Докладний звіт голови Анни Троян є надрукований в З'їздовій Книжці. Якщо є якісь неясності чи питання прошу сказати. Звіт як подано був прийнятий оплесками.

Голова Музею СУК - Іванка Іваночко здала звіт з праці Музею, котрий міститься в Інституті св. Володимира.

Голова Контрольної Комісії - Галя Щерблюк сказала що Контрольна Комісія докладно перевірила книжки і усі фінансові справи і знайшли все взірцевому порядку. Присутні оплесками виявили довіру і подяку уступаючій Управі Східньої Екзекутиви Союзу Українок Канади, Анні Троян, котра після 4 літ і 8 місяців передає свою почесну позицію наступній голові Уляні Криворучко з найщирішими побажанями успішної праці і великого задоволення з неї.

За велику працю і взірцеве провідництво присутні щиро дякували уступаючій голові

СЕСІЯ ТОВАРИСТВА УКРАЇНЦІВ САМОСТІЙНИКІВ (ТУС)

Відбулося в 2:15 в суботу 14 жовтня в Гамаільтонському ТУС Центрі при Соборі св. Володимира на вул. Бартон

Присутніх - 19 членів. Пан Богдан Радиш відкрив сесію молитвою "Отче Наш". За предсідниква вибрано Стефана Стасюка, а д-р Петро Кондра (який сам зголосився) на секретаря. За померших членів відспівали "Вічная Пам'ять".

Був прийнятий слідуючий порядок сесії: 1) протокол із 56-го З'їзду, 2) вирішення із новообраного голови, 9) нові справи, 10) презентація Петра Іванця про сучасний статус ТУС, 11) молитва.

Протокол із 56-го З,їзду був прийнятий. Іван Юрійчук дав фінансовий звіт, що в касі лишилося $1,916.18 (30 вересня, 2006 р.), який був прийнятий. Пан Лев Атаманчук уділив абсолюторію від Контрольної Комісії. Слідували звіти із Відділів ТУС: Іван Франко із Лонґ Бренч, Кирило Шпитковський із Ґрімзбі, Стефан Стасюк із Гамільтону, Володимир Куць із Ошави. Кожний Відділ мав свої власні проєкти до виконання, щоб задовільнити потреби Відділу.

З ліва - уступаюча голова Анна Троян, нововибрана голова Уляна Криворучко

Михайло Шпитковський від Номінаційної Комісії подав слідуючих членів до Східньої Екзекутиви ТУС (які були одноголосно прийняті): Голова - Степан Стасюк, Заступник Голови - Іван Микитишин, Секретар - Володимир Розіцький, Скарбник - Іван Юрійчук, Вільні члени - Кирило Шпитковський і Богдан Радиш. До Контрольної Комісії увішли - Лев Атаманчук, Антін Погорецький і Володимир Петлюра.

Новообраний голова подякував усім членам за їхнє довіря до нього і представив свої цілі діяльности, між ними - більше відвідувати відділи. Пані Соня Бейзик, Краєва Голова Союзу Українців Самостійників склала привіт і описала працю "Комітету Майбутности". Пані Бейзик повідомила, що Краєвий

Анні Троян. Були величезні китиці квітів, поцілунки, навіть сльози.

протоколу, 3) кореспонденція, 4) звіт скарбника, 5) звіт контрольної комісії, 6) звіти Відділів ТУС, 7) звіт номінаційної комісії, 8) слово

Оксана Соколик, Почесна Голова СФУЖО промовляє на Сесії СУК.

З'їзд СУС відбудеться в серпні 2007 р. у Вінніпезі.

Спеціяльним "словом" відзначено святкування 75 ліття СУМК. Членам цієї молодіжної організації вручено стипендії ім. др. Степана Климашка, як також нагороду з нагоди 75-ліття СУМК в Гамільтоні.

Сесії продовжувались. Підчас спільної вечері присутні вислухали доповідь п-на Джеральда Федчуна.

Відбулось також відзначення грамотами від Централі СУК голів Відділів за "Взірцевий провід" з нагоди святкування 80-ліття Союзу Українок Канади. Церемонію вели голова Східньої Екзекутиви СУК Анна Троян і краєва голова СУС Соня Бейзик.

Головно молодь і діти СУМК Гамільтони провели дуже гарний концерт, котрим насолоджвались усі присутні.

В неділю делегати і гості були присутні на Архієрейській Службій Божі в Соборі св. Володимира, після цього перейшли до дому сеньорів ім. Тарас Шевченка.

Високореосвященний Владика Юрій виголосив доповідь. Також голова СУС Соня Бейзик мала слово.

Дальше проголошено склад Управи СУС Східньої Екзекутиви.
Голова СУС - Дмитро Шпитковський,
Голова ТУС - Степан Стасюк,
Голова СУК - Уляна Криворучко,
Голова СУМК - Ашлей Стриховська.

Дарця Москалюк-Руткай подала до відома склад управи Музею СУК.

Крайова голова СУМК - Юлія Стриховська привітала присутнього першого голову СУМК, п-на Погорецького.

З'їзд закінчено молитвою, котру під проводом Владики Юрія провели усі присутні.

Євгенія Мельничук

СУК Відділ ім. Доньки України в Монтреалі урочисто відзначив ювілей свого заснування.

з ліва - Оля Нарепеха, Оксана Русин, Стефанія Шпитковська

В неділю 12-го листопадач 2006 р. в Катедрі Св. Софії в Монтреалі, членки відділу СУК, Доньки України урочисто відзначили ювілей свойого заснування.

Свято почалось з молебнем після літургії. Зайшовши до гарно прибраної залі, гості засіли на свої місця.

Перед обідом відбулося урочисте засвічення свічок в пам'ять померших членок, як також за здоров'я живучих.

Оксана Русин голова ювілейного комітету (який складався із бувших голів відділу), почесна голова і ведуча програмою тепло привітала гостей, деякі із поза міста, колишні наші Монтреальці.

Настоятель громади прот. о. Володиир Кушнір провів молитву з хвилевою мовчанкою і відспіванням Вічная пам'ять за покійних членок.

Підчас смачного обіду було представлено гостей головного столу як також тих на залі.

При головному столі: Голова Громади Віктор Сидоренко, прот. о. Володимир Кушнір, добр. Людмила Попович, буші голови - Маруся Венгер, Євгенія Підвисоцька, Оля Регуш, Галина Мельник-Марко, Оксана Русин і Оля Нарепеха, теперішня голова відділу, Стефанія Шпитковська, перша заступниця голови Східньої Екзекутиви СУК і муж Дмитро Шпитковський, голова СУС на Східню Канаду.

Маруся Венгер прочитала детальну історію діаяльности нашого відділу за 80 років. Слідуюча точка: концерт де виступали СУМКівці з танцями, Тетяна Новольска - співачка і бандуристка, і маленька 4-річна Наталя Данн, яка чудовао продеклямувала кілька віршів.

Не можна не згадати про монтаж знимок нашого відділу від самих початків до сьогоднішнього дня, які приготовили Володимир і Маруся Коленич. Зворушливо було дивитись на знимки наших піонерів, які залишили іскру релігійно-національних почувань і яка світить нам до сьогоднішнього дня.

Слідувало доповідь пані Стефанії Шпитковської, колишня Монтреалка. В своїому слові гостя висловила свої приємні спогади із тих часів. Рівнож передала привіт від Східньої Екзекутиви СУК і побажала дальшої охоти до праці, яку започаткували наші перші Союзанки і щоб далі наш Смолоскип освічував нам шлях на довгі щасливі роки.

Слідувало вручення грамот СУК заслуженим членкам. Вручали грамоти пані Стефанія Шпитковська і пані Оля Нарепеха.

Анастасія Колісник-Добромиль - 69 років (покійна 1.05.07)
Галина Мельник-Марко - 60 років
Тетяна Сидоренко - 53 років

Зоя Роніш - 52 років
Анна Панчук - 52 років
Стефанія Головач - 52 років
Маруся Зимовець - 49 років
Ольга Реґуш - 49 років
Маруся Текала - 49 років
Ольга Нарепеха - 49 років

Отець Володимир у своїому слові дав жінкам признання за їхній великий вклад в церковному і громадському житті. В історії Доньки України записано багато спогадів і переживань. Нехай Всевишній Господь дає усім здоров'я, сили і витривалости у Вашій добродійній праці.

Привіти:
Євгенія Підвисоцька прочитала писемні привіти.

Делегати присутні від парафії Св. Покрови, відділ Лесі Українки з Оттави, Організація Українок Канади Ольги Кобилянської, Ліга Католицьких Жінок і Просвіта склали привіти.

Миле враження винесло всім коли обдаровано Любу Слюзар-Повп, дочка нашої першої голови і основоположниці відділу, бл. пам. добр. Леонії Слюзар і Олі Кошлай-Пінов дочка одної із наших перших членок бл. пам. Катирини Кошлай, чудовими корсажами в пам'ять їхніх матерей.

На закінчення голова Ольга Нарепеха подякувала головній доповідачці за цікаву доповідь, ювілейному комітетові та всім, що помагали за гарне відзначення нашого ювілею.

Нехай Господь допомагає нам в наших зусиллях далі продовжувати працю наших піонерів. Мото нашої засновниці добр. Леонії Слюзар було:

з ліва - Галина Мельник-Марко, Стефанія Шпитковська, Люба Слюзар-Повп, Христина Мельник

Група СУМКівців танцюють

"Пам'ятай що на тобі мільйонів стан стоїть,
І за долю мільйонів мусиш дати ти одвіт."

І з цим наше свято закінчилось молитвою і проспіванням "Де згода в родині".

Оксана Русин
Голова Ювілейного Комітету

КОНҐРЕС УКРАЇНЦІВ КАНАДИ
ЦЕНТРАЛЯ

UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS
HEADQUARTERS

CONGRÈS DES UKRAINIENS-CANADIENS
(SIÈGE SOCIAL)

SUITE 647, 167 LOMBARD AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, CANADA R3B 0V3 TEL: (204) 942-4627 FAX: (204) 947-3882 EMAIL: ucc@ucc.ca
www.ucc.ca

UCC President in Kyiv, Ukraine to attend Ukraine's Coordinating Council Holodomor Commemoration Committee

On March 19, 2007, at the invitation of President Yushchenko's Secretariat, UCC president Orysia Sushko participated in the initial meeting of the Coordinating Council Holodomor Commemoration Committee established to commemorate the75th Anniversary of the 1932-1933 Holodomor-Genocide in Ukraine. Other participants included presidents of Ukrainian Diaspora national coordinating organizations, such as the Ukrainian Congress Committee of America and representatives of the Ukrainian World Congress International Holodomor Committee (UWC IHC).

UCC President Orysia Sushko participated in a meeting convened by President Viktor Yushchenko's Holodomor Council where over 100 representatives of Ukrainian government and academia gathered to discuss Ukraine's plans for commemorating the 1932-33 Holodomor-Genocide in Ukraine. Main presentations were given by President Yushchenko, Ihor Yukhnovskyi, Chair of the Ukrainian Institute of National Memory, and Stefan Romaniw Chair of the UWC IHC. During this meeting, President Yushchenko recognized the cooperation of the Diaspora in the past, with anticipation that this cooperation will continue in the future.

Following the meeting of the Holodomor Committee, a private meeting was held with President Yushchenko with the representatives of the UWC where the UCC was represented by Orysia Sushko. Some of the proposed International projects were reviewed with the President. These include 1) a Holodomor-Genocide Memorial Museum to be completed by November 2008, 2) a Memorial Book (*Knyha pamyati*), listing the names of all victims of the Holodomor-Genocide and 3) exhibits along with Requiem concerts. Additionally, a brochure is being produced in Ukraine which will be made available for distribution to all countries. This work will be published in Ukrainian, English as well as in other languages. The theme for the commemoration agreed upon, and recommended for world-wide us is: *Ukrayina pam'yataye! Svit pryznaye! - Ukraine Remembers! The World Acknowledges!* A Memorandum of Understanding will be drawn up between the President's Administration and the UWC IHC (of which UCC is a member) on cooperation in commemorating the Holodomor-Genocide.

During the private meeting UCC President Orysia Sushko had the opportunity to greet the Ukrainian President on behalf of the UCC. Mention was made of the UCC's observer missions during the elections in Ukraine. These efforts of the Ukrainian Canadian community were gratefully acknowledged by President Yushchenko. President Sushko expressed the wish of our community that President Yushchenko visit Canada in the near future.

Presently in Ukraine, a great deal of focus is being placed on collecting first hand evidence of the Holodomor Genocide by gathering the stories and testimony of survivors. President Sushko introduced the use of cameras purchased by the UCC Election observer project in assisting with this documentation project.

The next day, March 20, 2007 UCC President Sushko met with Canada's Ambassador to Ukraine Abina Dann where immigration issues such as long waiting times for immigration processing and the perceived high rate of refusals of visas for visits and studying, etc were discussed. While the Ambassador clearly understands the frustration of those who are having some sort of difficulty her position is that Canada has a higher approval rate than most countries - 77% acceptance for visitor visas and 83% acceptance for relocation to Canada visas.

That same day, UCC President Sushko, along with others from the UWC, met with Ukraine's First Lady, Kateryna Yushchenko. One of the projects of the Fund "Ukraine 3000" overseen by the First Lady deals with the documentation of Holodomor witnesses. At the meeting, a detailed plan to utilize video cameras owned by the UCC in support of this initiative was discussed. President Sushko was also interested in learning more about other "Ukraine 3000" projects including the newest project – a Children's Hospital in Kyiv, which would serve as a research centre and teaching hospital as well as a contemporary heath care facility.

A National UCC Holodomor Recognition Committee has been established which is chaired by Jurij Klufas of Toronto. Mr. Klufas presented his committee's proposed plans to the UCC Board at its March 2007 meeting in Montreal. UCC will avail itself of the opportunity to incorporate some of the international projects in its Holodomor Recognition plans along with those of a solely national focus. An announcement will be made shortly.

- 30 -

March 30, 2007

FOR FURTHER INFORMATION:

Ostap Skrypnyk
Executive Director
Ukrainian Canadian Congress
Tel: (204) 942-4627

Fax: (204) 947-3882
ostap.skrypnyk@ucc.ca
www.ucc.ca

UCC President Orysia Sushko and President of Ukraine Viktor Yushchenko. Kyiv, 19 March 2007

Ukrainian World Congress Delegation met with Kateryna Yushchenko to discuss possible cooperation with the Ukraina 3000 Foundation. Kyiv, 20 March 2007

Myrna Kostash presents the 2007 Tarnawecky Distinguished Lecture at the University of Manitoba.

On Thursday March 22, at 3 PM, a full house of some 100 people …academics, students, University of Manitoba alumni, and general public…were on hand to listen to Myrna Kostash present the 2007 Tarnawecky Distinguished Lecture at the University of Manitoba. The event was sponsored by Centre for Ukrainian Canadian Studies.

Kostash's books include *All of Baba's Children* (1977), *No Kidding: Inside the World of Teenage Girls* (1986), *Bloodlines* (1993), *The Doomed Bridegroom* (1998), *All of Baba's Great-Grandchildren: Ethnic Identity in the Next Canada* (2000), The award winning *Reading the River: A Travellers' Companion to the North Saskatchewan River* (2006) and her work -in-progress *My St. Demetrius: Memoirs of Byzantium.*

An excited buzz was in the air as audience crowded into the lecture venue. Orest Cap of the University of Manitoba emceed the event. Noted western Canadian poet and English professor Dennis Cooley introduced the speaker.

The University of Manitoba Bulletin, on April 5th/07 reported this event under the title "Kostash considers Canada". The Bulletin article stated the following:

"Myrna Kostash presented the 2007 Tarnawecky Distinguished Lecture on Thursday, March 22nd. The event was sponsored by Centre for Ukrainian Canadian Studies. Titled How I lost my hyphen and found my groove, the lecture was an ideal platform to examine who we are as Canadians. Kostash who has written for Macleans, Saturday Night, Chatelaine, and Globe and Mail… traced her four decades as a Canadian writer beginning in journalism and arriving at a style known as "creative non-fiction." She explored issues from ethnicity, multiculturalism and feminism of the seventies, towards contemporary and complex postmodern trends."

Her presentation was riveting and dynamic. A vigorous question session followed the presentation. Tough questions were answered by Kostash masterfully, honestly and generously. The excited buzz continued long after the reception.

The afternoon was brought to a close by Dr. Denis Hlynka, acting director of the Centre for Ukrainian Canadian Studies.

Prof. Dennis Cooley

Myrna Kostash, Metropalitan John, Dr. Denis Hlynka

Scholarships and Faculty position at Humber School for Writers in Toronto

In a partnership between Shevchenko Foundation and Humber College in Toronto,
Humber's annual "Writer's Workshop" in July 14-20, 2007 offers the Kobzar Writers Scholarship and welcomes Marsha Skrypuch as a faculty member in a week long writers workshop.

The Kobzar Writer's Scholarship is a full scholarship which covers registration, accommodation and some travel. This scholarship is offered to a writer anywhere in Canada who has an "advanced manuscript" on a Ukrainian Canadian theme. This scholarship is intended to assist in preparing the manuscript for publication. The manuscript may be submitted in any of several categories; poetry, fiction, non-fiction, plays, musicals and young people's literature.

For information regarding applications to the summer program and the scholarship, please contact www.humber.ca and continue with creative&performingarts,humbercollege.ca/writers/summerworkshops
OR use Reciprocal Link through www.shecvchenkofoundation.ca and/or www.kobzarliteraryaward.ca or contact: Dr. Christine Turkewych, Director, at 416-243-0122

Profile :

Marsha Skrypuch, M.L.S. has been a professional writer since 1988.
Publications: Silver Threads (Penguin,1996) was nominated for the Amelia Frances/Howard Gibbon award for illustration, listed as a Best Bet for 1996 by the Ontario Library Association, and was chosen as a Children's Choice Selection 1998 by the Canadian Children's Book Centre. Silver Threads is a Ukrainian folk tale picture book set in the Canadian prairies during WWI and is loosely based on Marsha's own grandfather's experiences as an interned "enemy alien". The Best Gifts (illustrated by Halina Below, Fitzhenry & Whiteside, 1998) The Best Gifts was enthusiastically approved by La Leche League International and is included in their list of recommended children's books .Marsha's first young adult novel, The Hunger,(Dundurn Press , 1999) was chosen as a Children's Choice Selection 2000 by the Canadian Children's Book Centre. "The Hunger is a beautifully written account of one young woman's journey to find out about her heritage as she struggles with the very real issues of anorexia." (Horizon)

Enough (Fitzhenry & Whiteside, 2000) is a folk tale picture book in the tradition of Silver Threads. It tells of Marusia and her father, and how they save one village from starvation. It is set during the Famine in 1930s Ukraine and partly in the Canadian prairies during the dustbowl. Enough was chosen as a Children's Choice Book 2001 by the Canadian Children's Book Centre, and "highly recommended" by ResourceLinks, which also lists it as one of the best picture books for 2001.

Hope's War (Dundurn Press Canada 2001) explores how Kataryna Baliuk, a gifted fine arts student, is hoping to have a fresh start at Cawthra School for the Arts, after a less-than-successful year at the neighbouring Catholic high school. But her hopes for a peaceful grade ten are shattered when she finds the RCMP interrogating her grandfather Danylo Feschuk and learns that Danylo is accused of being a policeman for the Nazis in World War II Ukraine and is suspected of having participated in atrocities against civilians. It was nominated for the 2003 Manitoba Young Readers' Choice Award, the 2004 Saskatchewan Snow Willow Award, and the 2004 Alberta Rocky Mountain Readers' Choice Award.

Additional publications: Nobody's Child (2003); Aram's Choice (2006 by Fitzhenry & Whiteside), the story of one Armenian orphan's journey to Canada in 1923.
Kobzar's Children: A Century of Untold Ukrainian Stories (Fitzhenry & Whiteside, 2006), an anthology of short historical fiction, memoirs, and poems written about the Ukrainian immigrant experience. The stories span a century of history and they contain stories of internment, homesteading, famine, displacement, concentration camps, and the Orange Revolution.

Марія Палишок

Члени Союзу Українок Канади, відділ імені Софії Русової в Етобіко, як нев'янучий вінок, на свіжу могилу, довголітньої членки пані **Марії Палишнюк**, якя відійшла у вічність 5-го лютого 2007 посилають пожертву на пресовий фонд журналу Промінь в сумі 50 долярів.

Нехай Господь Бог оселить душу її у Царстві Небеснім. Вічна їй пам'ять!

Констанція Чорна, секретр
Ярослава Балаюра, голова

Відділ СУК ім. Лесі Українки в Редфілд-Річард, Саск. засилає $25.00 на нев'янучий вінок в пам'ять нашої довголітної членки, покійної **Катерини Маліцької,** яка упокоїлася 27 грудня, 2006.

Покійна Катерина була одна із основних членок цього відділу і займала різні позиції в заряді. Головно те, що довгі роки була Окружною Референткою до Провінційної Екзекутиви СУК в Саскачевані. Коли з мужом пересилилися до міста Норт Бетелфордч то і там стала активною членкою.

Нехай пам'ять про неї буде вічно з нами, і нехай з Богом спочиває.

За Відділ
О. Никифорук, секретар
С. Никифорук, голова

У світлу пам'ять моєї братової, **Катерини Маліцької,** яка упокоїлася 27-го грудня, 2006 р., складаю пожертву на Промінь в сумі $50.00, як нев'янучий вінок на її свіжу могилу.

Хай Господь оселить її душу там де всі праведні спочивають. Вічна їй пам'ять!

Олеся Ковальська
Саскатун, Саск.

Александер Щерблюк

У п'яту річницю бл. пам. Александра Щерблюка, як нев'янучий вінок у його світлу пам'ять складаю пожертву в сумі $50.00 на журнал Промінь.

Пам'ять про доргого мужа, батька і дідуся залишається в наших серцях на віки.

Вічна йому пам'ять!

Галя Щерблюк
Тома і Ясон з родинами
Торонто, Онтаріо

As an everlasting wreath in loving memory of my mother **Anna Koropecki** (Romaniuk) forwarding a donation to the Promin press fund in the amount of $50.00.

Вічна їй пам'ять!

Claudia Mykytiuk
Toronto ON

У незабутню пам'ять з приводу другої річниці упокоєння дорогої дружини, мами, бабуні і прабабуні, **добродійки Параскевії Блажик**, пересилаю пожертву в сумі $20.00 на дорогоцінний журнал Промінь, як нев'янучий вінок в її світлу пам'ять.

Протопресвітер о. Петро,
діти, внуки і правнуки
Ленґлій, БК

Enclosing a donation of $25.00 to the Promin Press Fund as an everlasting wreath in loving memory of **Jean Halewich**, who passed away February 17, 2007. Jean was a longtime member of UWAC Olena Pchilka Branch in North Battleford SK.

Vichnaya Pamyat!

Ann Ewanchuk, President
UWAC Olena Pchilka Branch
North Battleford SK

We are forwarding a donation to the Promin Press Fund, as an everlasting wreath in memory of two of our long-standing members:

Helene Lynkowski, who passed away on November 8, 2006
and
Anne Severyn, who passed away on February 2, 2007

May their memory be eternal!

UWAC, St. Olha's Branch
Vegreville AB

As an everlasting wreath in memory of my dear son **Victor** and other family members, forwarding a donation of $25.00 to the Promin Press Fund. Eternal Memory!

Anastasia Kowalchuk
Winnipeg, Manitoba

The Ukrainian Women's Association of Canada, Lesia Ukrainka Branch in Vancouver BC is donating $25.00 to the Promin Press Fund in memory of our dear member **Anne Lightheart,** who passed away on December 3, 2006.
May her memory be eternal!

Olga Hawryshok
Representative to Promin

У світлу пам'ять моїх найдорощих незабутніх родичів, бл. пам. **Корнила Гринів** (уп. 10.03.90) і **Агафії Гринів** (уп. 07.04.89), як нев'янучий вінок на їхні могили, пересилаю пожертву в сумі $25.00 на журнал Промінь.

Спіть дорогі Тату і Мамо, я Вас ніколи не забуду.

Вічна їм пам'ять!

Дочка Маруся Зимовець
Монтреал, Квебек

No matter what vehicle you drive, your safety is vital. Here at Key Chev we are looking out for you.

Key Chev employees are committed to assisting you in finding the perfect vehicle that meets your lifestyle and needs. In addition to our full range of GM approved cars, trucks and SUVs we also offer,

- Automotive financing
- A large service department with GM trained technicians
- A Body Shop complete with a full range GM Authorized performance and collision parts

1-888-235-2621

(306) 782-2268

441 Broadway East, Yorkton

(One block east of the Mall)

Hours of Operation: Monday - Saturday, 8am to 6pm

The People You Trust

Key

Chevrolet Cadillac Ltd.

www.keychev.com

Johnny's Finishing Shop FURNITURE REFINISHING AT IT'S FINEST

ІВАН ДУДИСЬ JOHN DUDYS

- ANTIQUE RESTORATION
- REPAIRS
- RE-UPHOLSTERY
- TOUCH-UP
- COMMERCIAL
- RESIDENTIAL
- BUY & SELL ANTIQUES

- ВІДНОВЛЕННЯ СТАРОВИННИХ МЕБЛІВ
- РЕМОНТ МЕБЛІВ
- ЗАМІНА ОББИТТЯ
- ПРИЙМАЄМО ЗАМОВЛЕННЯ ЯК ВІД КОМЕРЦІЙНИХ ПІДПРИЄМСТВ, ТАК І ВІД ПРИВАТНИХ ОСІБ
- КУПУЄМО ТА ПРОДАЄМО СТАРОВИННІ МЕБЛІ

90 ADVANCE ROAD, TORONTO Tel./Fax: (416) 233-7451

WEST ARKA

Fine gifts...Authentic Ukrainian handicrafts... Art, books, CDs, ceramics...Embroidered goods and supplies... Gold jewellery, icons, magazines,newspapers... Pysanky and supplies... All services to Ukraine, Mail-orders

2282 Bloor Street West
Toronto, Ontario, Canada
M6S 1N9
Tel: 416-762-8751
Fax: 416-767-6839
www.westarka.com

Andrew R. Chorny, Manager
andrew@westarka.com

BIRCHWOOD REALTY SERVICES INC.

DORIS-ANN MASNYK

REAL ESTATE BROKER/OWNER
APPRAISER (MVA RES)

TORONTO	MISSISSAUGA
416-520-5290	905-275-2759

Selling.....Purchasing.....Renting
12 Years Experience.....Knowledgeable.....Friendly

MEMBER, TORONTO & MISSISSAUGA R.E. BOARDS
BOARD MEMBER, ST. VLADIMIR INSTITUTE

from our Readers

Due to declining of membership, our branch is ready to disband. All are elderly, and not many read Ukrainian. We cannot get any new members to join, so we have to keep working with our St. George's Ukrainian Orthodox Church, with the Ukrainian Prosvita Hall, and with St. Anna's UWAC.

Our two longtime members, Mary Socholutuk and Katherine Rogoza) passed on last summer, both were subscribers to Promin as well. We miss them always.

Here's hoping for a good year and good health!

Mary Gushulak
Fort Frances ON

We should be so very proud that we have such an excellent magazine as Promin!
Congratulations

Lesya Foty
Saskatoon SK

I treasure every issue of our Promin. It is beautifu and informative. Thanks to the editors and staff.
God bless

Josie Talpash
Saskatoon SK

I enjoy Promin tremendously. It has improved in all aspects; informative, interesting affairs, educational and pictorial subjects. May the Lord bless you in all your future endeavours.

Stefania Korostil, President
Olly Drul, Corresponding Secretary
UWAC, Windsor

We apologize that, due to illness, this issue is reaching you late.

ATTENTION ALL PROMIN SUBSCRIBERS

Usually at this time of the year we send out reminder letters, asking you to update your subscriptions. The cost of the postage to send these letters has become very expensive.

We are therefore asking you to check your **March 2007** labels and, if required, to update your subscription at the rate $25.00 per year. Please note that mailings received after March 2007 may not be reflected on the labels.

If possible, we would appreciate your doing so before the end of May, which is the end of our fiscal year.

If you have any questions we would be pleased to hear from you - by e-mail, telephone or letter. Your cooperation in this respect is greatly appreciated.

Oksana Sushko
Editor / Administrator

RELIABILITY Since 1973

athens printing

COMPLETE IN HOUSE SERVICES

From Creative Design to Final Product
Black on White to Full Colour

PENNY SALE TICKETS

- Tickets of all Kinds
- Business Stationery & Forms
- Business Cards
- Labels & Stickers
- Brochures & Catalogues
- Newsletters & Booklets
- Invitations & Announcements
- Complete Bindery Services
- Layout & Graphic Design
- Also Continuous Forms

DIGITAL IMAGING
BLACK & WHITE FULL COLOUR

1480 Barton Street East, Hamilton, Ontario L8H 2W9
Tel: 905 549-6719 Fax: 905 549-7645 e-mail: info@athensprinting.ca

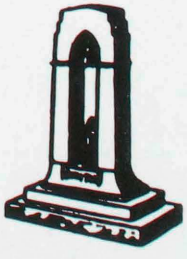
SMITH MONUMENT
COMPANY LTD.

ANDREW LATYSHKO
PRESIDENT

BUS: (416) 769-0674
FAX: (416) 769-5677
TOLL FREE: 1-888-836-7771

349 WESTON ROAD
TORONTO, ONTARIO M6N 3P7

A FAMILY
BUSINESS
SINCE 1919



SHEVCHENKO FOUNDATION

THE UKRAINIAN CANADIAN
FOUNDATION OF
TARAS SHEVCHENKO

Helping Ukrainian Canadians since 1963

What does the SHEVCHENKO FOUNDATION represent?

- commitment to community
- financial assistance for cultural development
- sound administrative management
- security and stability
- an investment in community growth
- a lasting legacy for future generations

Support the Shevchenko Foundation so it can continue supporting our community!

www.shevchenkofoundation.com
or contact
Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko
202-952 Main Street Winnipeg, Manitoba
R2W 3P4 Tel 1-866-524-5314

MRS NATALKA MELNYCHUK
#203, 7905-96 STREET
EDMONTON, AB
T6C 4R3

1-Jan-2008

PM40011733 R09580
Return Undeliverable Canadian Addresses to:
PROMIN
Box 57268, Jackson Station
Hamilton, Ontario,
Canada L8P 4X1